# Amtliches.

Zl. 142/Präs.

## Kundmachung.

Der fürstlichen Regierung ist von der Kabinettskanzlei Seiner Durchlaucht des Landesfürsten folgende Höchste Entschließung eröffnet worden:

Präs. 756.

**Widmung für Alterversorgung Erwerbsunfähiger.**

Höchste Entschließung.

Seine Durchlaucht der Landesfürst finden Höchstsich aus Anlaß der Vollendung des achtzigsten Lebensjahres bestimmt, bis zu einer anderweitigen Regelung der Altersversorgung, jedoch vorläufig für die Jahre 1920 und 1921 zur Beteilung alter, erwerbsunfähiger Bewohner des Fürstentumes, die keine entsprechende Einkünfte aus Vermögen, Renten, Versicherungen oder dergleichen beziehen, einen Betrag von jährlich 4000 (viertausend) Fr. zu widmen.

Gesuche um Beteilung aus dieser Widmung sind für das laufende Jahr bis spätestens Ende November und für das Jahr 1921 im Laufe der Monate Mai und November bei der fürstlichen Regierung einzureichen, welche die Zuweisung der Aushilfen nach Anhörung der zuständigen Ortsvorstehungen und Seelsorger im Einvernehmen mit der fürstlichen Domänenverwaltung je nach Lage des Falles in mehreren Raten während des Jahres oder einmalig durchzuführen und mit Jahresschluß über die erfolgte Beteilung an Seine Durchlaucht zu berichten hat.

Zu berücksichtigen sind in erster Linie Personen die kränklich sind und solche, die keine Angehörigen haben, von denen sie unterstützt werden können.

In besonderen Fällen können auch Gesuche berücksichtigt werden, die außer den genannten Monaten einlaufen.

Diese Höchste Entschließung ergeht an die fürstliche Regierung und an die fürstliche Domänenverwaltung in Vaduz.

Wien, am 5. Oktober 1920.

Im Höchsten Auftrage:
gez. **J. Martin.**

**Fürstliche Regierung.**

Vaduz, am 6. Oktober 1920.

Der fürstliche Regierungschef:
gez. **Dr. Peer.**

---

Z. 143/Präs.

## Kundmachung.

Laut an die fürstl. Regierung seitens der Kabinettskanzlei Seiner Durchlaucht des Landesfürsten Präs. Zl. 741 ergangener Eröffnung haben Seine Durchlaucht aus Anlaß der Vollendung des achtzigsten Lebensjahres Höchstsich bestimmt gefunden, folgende Auszeichnungen gnädigst zu verleihen:

1. Den Titel eines fürstlichen Rates dem Franz Schlegel, Engelwirt in Vaduz, mit Höchstem Handschreiben vom 5. Oktober 1920.

2. Die Regierungsjubiläums-Erinnerungsmedaille:

a) der Hedwig Hiener geb. Rheinberger, der Emma Rheinberger und der Witwe Babette Spörry in Vaduz;

b) dem Vizepräsidenten des Landtages, Landtagsabgeordneter Dr. Wilhelm Beck in Vaduz, dem Landtagsabgeordneten Peter Büchel in Mauren, dem Vorsteher Andreas Eberle in Ruggell, dem fürstlichen Hofkaplan Alfons Feger in Vaduz, dem Landtagsabgeordneten Josef Gaßner in Triesenberg, dem Landtagsabgeordneten Johann Hasler in Gamprin, dem Landtagsabgeordneten Professor Dr. Eugen Nipp in Vaduz, dem Dr. med. Rudolf Schädler in Vaduz und den Landtagsabgeordneten Josef Sprenger in Triesen, Johann Wanger in Schaan, Johann Wohlwend in Schellenberg und Albert Wolfinger in Balzers.

3. Den Titel eines Professors:
dem Landtagsabgeordneten Reallehrer Gustav Schädler in Vaduz.

**Fürstliche Regierung.**

Vaduz, am 6. Oktober 1920.

Der fürstliche Regierungschef:
gez. **Dr. Peer.**

---

Zl. 4541/Reg.

## Kundmachung.

Bei der am 28. September 1920 vorgenommenen Zuchtstiervorbeschau wurden vorläufig die in folgendem bezeichneten Exemplare als zum Zuchtzweck geeignet anerkannt:

| Des Zuchtstierbesitzers | | Des Stieres | |
|---|---|---|---|
| Name | Wohnort | Alter in Jahren | Farbe |
| Risch Ferdinand | Schaan | 1 | braun |
| Derselbe | Schaan | 1 | " |
| Vogt Ferdinand | Balzers | 1 | " |
| Vogt A. Witwe | Balzers (Mäls) | 1 | " |
| Sele Konrad | Vaduz | 1 | " |
| Kindle Hermann | Triesen | 1 | " |
| Heeb Ferdinand | Schaan | 2 | " |
| Wachter Franz Jos. | Vaduz | 1 | " |
| Real Adolf | Vaduz | 2 | " |
| Wachter Jakob | Schaan | 1 | " |
| Hoop Frz. Jos. | Ruggell | 1 | " |
| Marxer Frz. Jos. | Eschen | 1 | " |
| Schächle Bernhard | Eschen | 1 | " |
| Heeb Fridolin | Ruggell | 1 | " |
| Büchel Josef | Ruggell | 1 | " |
| Sperandio Josef | Ruggell | 1 | " |
| Heeb Mathäus | Ruggell | 1 | " |
| Näscher Andreas | Gamprin | 1 | " |
| Marxer Emilian | Eschen | 1 | " |
| Oehri Matheus | Mauren | 1 | " |
| Marxer Karl | Eschen | 1 | " |
| Biedermann Anton | Ruggell | 1 | " |
| Marxer Rochns | Eschen | 1 | " |
| Oehri Konrad | Mauren | 1 | " |
| Marxer Gebhard | Eschen | 1 | " |
| Büchel Peter | Mauren | 1 | " |

Die vorbezeichneten Stiere können nur dann zur Züchtung zugelassen werden, wenn dieselben von nun an gut genährt, zweckmäßig in den Gemeinden verstellt, sowie bei der gelegentlich stattfindenden Beschau als tauglich anerkannt werden.

Es wird ferner bemerkt, daß jede Gemeinde verpflichtet ist, mindestens einen erstklassigen Stier aufzustellen.

Bei Prüfung der Zuchtstierhaltungsverträge wird die fürstliche Regierung einen strengen Maßstab anlegen und den Verträgen der Gemeinden mit solchen Personen, von welchen die erforderliche Ernährung und Pflege der Stiere nicht erwartet werden kann, von vorneherein die Genehmigung versagen.

Vaduz, am 2. Oktober 1920.

Der Chef der fürstlichen Regierung:
gez. Dr. **Peer.**


**Autofahrt nach Balzers**

Sonntag den 10. Oktober.

**Konzert auf Gutenberg.** Abfahrt: Schaan punkt 1 Uhr. Gedeckter Wagen. 30 Plätze. Nur bei genügender Beteiligung. **Der Unternehmer.**

---

**Petrol und Benzin**

hat dauernd jedes Quantum zu verkaufen

**Ferd. Gaßner, Handlung, Schaan.**

Telephon Nr. 10. 1

---

**Ca. 300 Zentner** 1

**feine Streue**

**werden zu kaufen gesucht.**

Offerten sind an **Jenny, Spörry & Co., Trisen** einzureichen.

---

---

**Zu verkaufen:**

5 Stück 8 Wochen alte

**Schweine**

bei **Josef Schierscher,** Obergasse 16, **Schaan.**

---

**Damen-Jaquette**

in allen modernen Farben rein Wolle von 33 Fr. an

**Herren-Lismer**

schwarz und grau

**Knaben-Sweaters**

in reizender Ausführung

**Wollene Herren- und Damen-**

**Unterkleider**

**Wollene und baumwollene Herren-, Damen- und Kinder-**

**Strümpfe**

gestrickte und gewobene in braun und schwarz

**Herren-, Damen- und Kinder-**

**Handschuhe**

gestrickte und gewobene rein Wolle in schwarz und farbig

**Barchent-Wäsche**

**für Herren und Damen**

Extra-Angebot
**Grosses Lager** in

**Strickwolle**

reiche Farben-Auswahl nur ganz prima Qualität

empfehlen höfl.

**H. & B. Honegger & Blum**

mittlere Bahnhofstrasse

**Buchs.**

---

Im Torkel von **Johann Verling, Vaduz** sind

**200 Lt. Rotwein**

und

**200 Lt. Weißwein**

zu verkaufen.

**Joh. Seger.**

---

**Gesucht:**

Nach Wartau zu älteren Leuten ein der Schule entlassenes

**Mädchen.**

Schöne und leichte Stelle. Der Eintritt kann sofort geschehen.

Nähere Auskunft erteilt 2
**Schlegel, „Eisenbahn" Buchs.**

**Danksagung.**

Für die Anteilnahme anläßlich des unerwarteten Hinscheidens unserer lieben Gattin, Mutter, Großmutter, Schwiegermutter, Schwester und Tante

**Frau Romana Röckle**
**geb. Seger**

sprechen wir allen Verwandten und Bekannten von hier und auswärts unsern herzlichsten Dank aus. Besonders danken wir unserm hochw. Herrn Seelsorger für die tröstenden Worte am Grabe.

Mit dem Danke verbinden wir die Bitte, der Verstorbenen ein treues Andenken bewahren zu wollen.

Vaduz,
Altach, den 7. Oktober 1920.
Gaschurn,

**Die tieftrauernden Hinterbliebenen.**

**Danksagung.**

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme während der kurzen, schweren Krankheit, sowie für die Ueberführung in das Krankenhaus, ferner für Ueberführung unserer innigst geliebten unvergeßlichen Tochter und Schwester

**Jungfrau Mathilda Beck**

als Leiche ins Elternhaus, ferner allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn von nah und fern, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden von ihren Freundinnen, besonders von ihren lb. Mitarbeiterinen sprechen wir unsern aufrichtigsten Dank aus, mit der Bitte, der teuren Dahingeschiedenen im Gebete zu gedenken.

Schaan, im Oktober 1920.

In tiefster Trauer:
**Eltern und Geschwister.**


**Garant. starken Werktagskleiderstoff**

**für Männer und Knaben**

liefert zu **Fr. 13.80 und 15.**— per Meter, 140 cm. Stoffbreite,

**G. Vetsch,** Tuchfabrik-Filiale,
Bahnhofstrasse, **Buchs.**

---

**Zu verkaufen:**

**1 Schwein**

bei Nr. 9 **Triesenberg.**

---

**2-3000 Fr.**

gegen 10 Prozent Zins auf kurze Zeit auf sichere Hypothek aufzunehmen gesucht.

Gefl. Anträge unter „Sofort" an die Verw. d. Bl.

---

**6 Stück Treiber**

zu verkaufen

bei Nr. 60, **Gamprin.**

---

**Preisabschlag.**

**Velomäntel** (1 Jahr Gar.) Fr. 15.—
**Veloschläuche** „ 6.50
**Haarschneidmaschine** 4.—, Wetzsteine 40 Rp., Bürstenwaren, Saccharin, Zigaretten, Lismer, Unterkleider, Schuhe, Seilerwaren, Rucksäcke, Zainen 2c. billig

**Karl Walser, Schaan.**

**Man bittet, Inserate möglichst frühzeitig aufgeben zu wollen.**


**H. WACHTER, VADUZ**

Fernsprecher Nr. 3.

**Papier- Schreib- und Kurzwarenhandlung**

empfiehlt

**Packpapier, Kanzleipapier (liniert und unliniert), Geschäftspapier (karriert und unliniert, Briefpapier in Mäppchen und offen, Trauerpapier und Karten, Amts-, Geschäfts- und Billetkouvert, Schulhefte, Aufklebadressen, Quittungsformulare, Sennereibogen (doppelt und einfach).** In den nächsten Tagen treffen **Gemeindedrucksorten** wie: **Einlauf- und Sitzungsprotokolle, Rechnungsformulare** in allen gangbaren Grössen ein. **Ansichts- und Künstler-Postkarten. Anfertigung von Ansichtskarten** nach jeder guten Vorlage.

**Prima Tinte, flüssiger Gummi, Radiergummi, Federn, Federhalter, Blei-, Kopier- und Farbstifte, Griffel, Kreide, Schultafeln, Federkasten, Lineale und Winkel, Siegellack, Wasserfarben und Bleistifthalter. Schultaschen treffen bald ein. Rosenkränze Weichselstöcke Brissago und feine Kopfzigarren, Zigaretten, Schokolade (nur bessere Fabrikate) Gesichtsseifen.**

Ferner 1 Posten gute **Taschenuhren u. Ketten** zu konkurrenzlosen Preisen, **feine Halsketten, Broschen, Ohrringe, Zigarettendosen und -Spitzen,** grösste Auswahl am Platze. **Korbwaren, prima Wollsocken, Barchent, Hemden** für Frauen, **Unterhosen, Schürzen und feine weisse Handtücher.**

Ergebenst

Obiger.



Schriftleitung Dr. E. Nipp, Vaduz. — Druck der Buchdruckerei J. Kuhn, Buchs-Werdenberg.